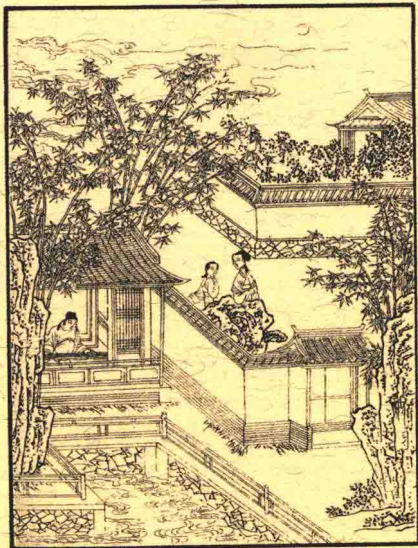


· 文学史研究丛书 ·

唐代传奇小说论

〔日〕小南一郎 著

童岭译 〔日〕伊藤令子 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

· 文学史研究丛书 ·

唐代传奇小说论

〔日〕小南一郎 著

童岭 译 〔日〕伊藤令子 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字：01-2015-3610

图书在版编目(CIP)数据

唐代传奇小说论/(日)小南一郎著;童岭译;(日)伊藤令子校. —北京:北京大学出版社, 2015. 10

(文学史研究丛书)

ISBN 978-7-301-24870-6

I. ①唐… II. ①小…②童…③伊… III. ①传奇小说—文学研究—中国—唐代 IV. ①I207.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 220437 号

Toudai Denkisyousetu ron — Kanasimito Akogareto

by Ichiro Kominami

© 2015 Ichiro Kominami

First published 2014

This simplified Chinese edition published 2015 by Peking University Press, Beijing

书 名	唐代传奇小说论
著作责任者	〔日〕小南一郎 著 童岭 译 〔日〕伊藤令子 校
责任编辑	徐 迈
标准书号	ISBN 978-7-301-24870-6
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路 205 号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社
电子信箱	pkuwsz@126.com
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62756467
印 刷 者	北京中科印刷有限公司
经 销 者	新华书店
	880 毫米 × 1230 毫米 A5 6.75 印张 148 千字 插页 4
	2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月第 1 次印刷
定 价	30.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

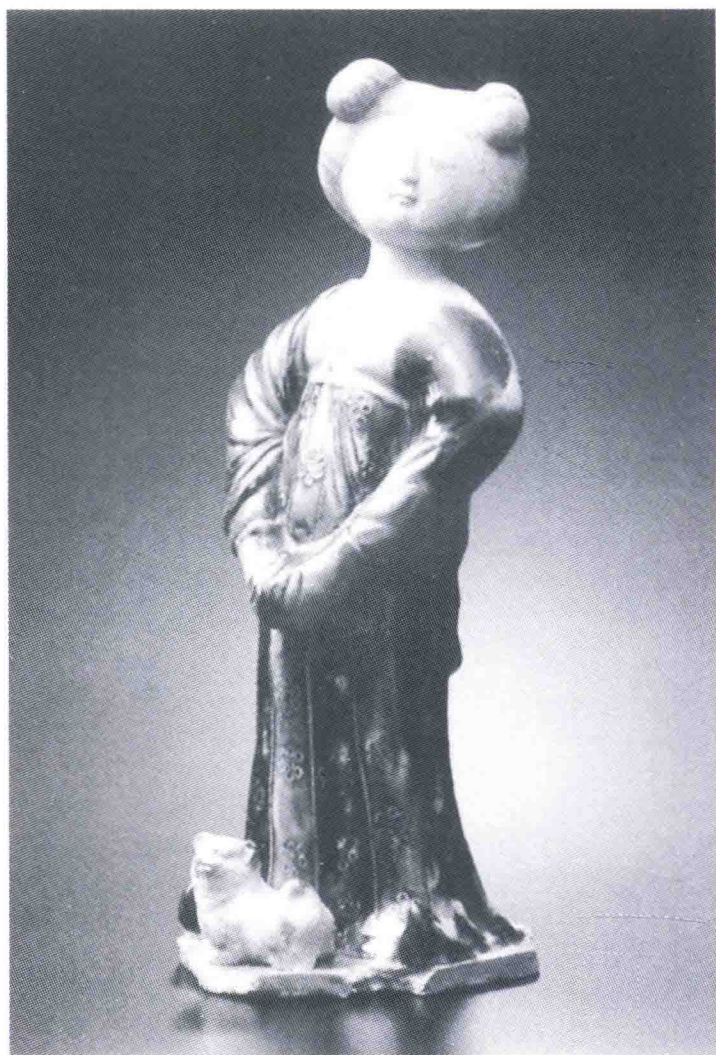


丛书主编：陈平原

“十二五”国家重点图书出版规划项目



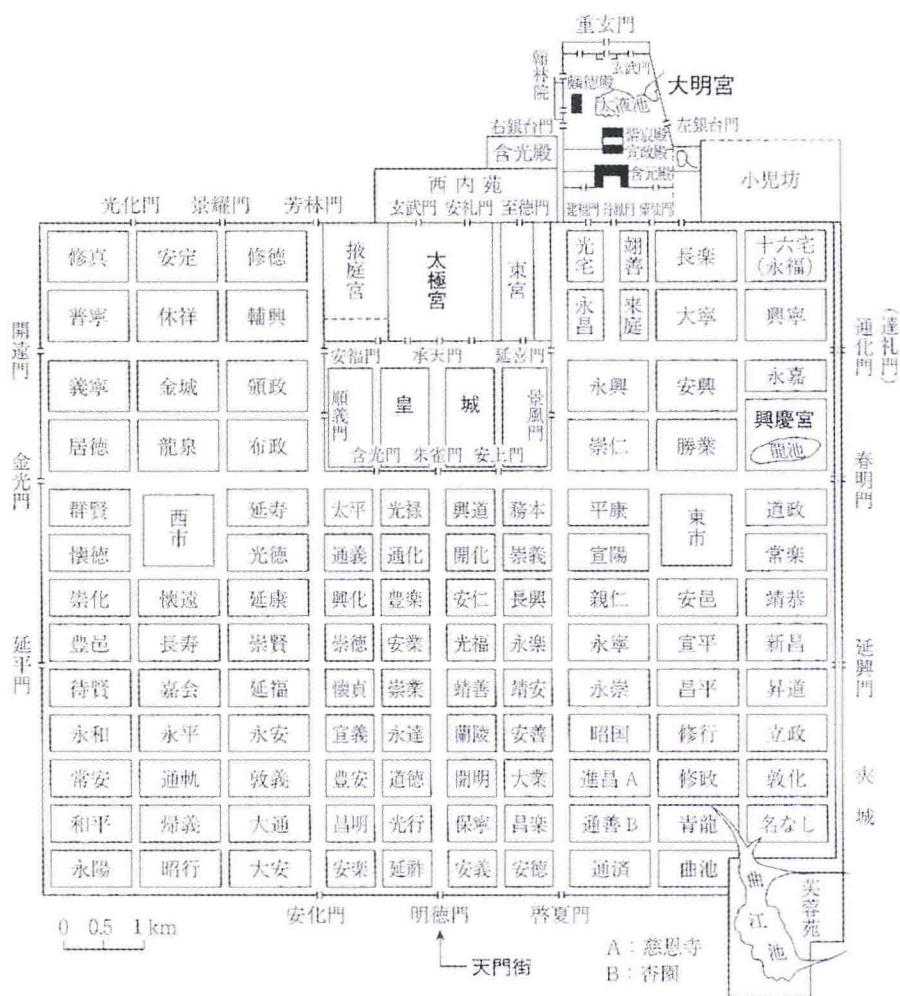
四神八卦十二支铜镜（日本正仓院藏）



唐代犬与侍女立俑像（日本美秀美术馆藏）



唐金刚力士像（南京大学藏）



唐长安城图 (小南一郎据《考古》1982年第6期增改)

“文学史研究丛书”总序

陈平原

中国学界之选择“文学史”而不是“文苑传”或“诗文评”，作为文学研究的主要体式，明显得益于西学东渐大潮。从文学观念的转变、文类位置的偏移，到教育体制的改革与课程设置的更新，“文学史”逐渐成为中国人耳熟能详的知识体系。作为一种兼及教育与研究的著述形式，“文学史”在 20 世纪的中国，产量之高，传播之广，蔚为奇观。

从晚清学制改革到“五四”新文化运动展开，提倡新知与整理国故终于齐头并进，文学史研究也因而得到迅速发展。在此过程中，北大课堂曾走出不少名著：林传甲的《中国文学史》（1904）还只是首开记录，接踵而来者更见精彩，如姚永朴的《文学研究法》、刘师培的《中国中古文学史》和《汉魏六朝专家文研究》、黄侃的《文心雕龙札记》、吴梅的《词余讲义》（后改为《曲学通论》）、鲁迅的《中国小说史略》、胡适的《五十年来中国之文学》和《白话文学史》、周作人的《欧洲文学史》和《中国新文学的源流》，以及俞平伯的《红楼梦辨》、游国恩的《楚辞概论》等。这些著作，思路不一，体式各异，却共同支撑起创立期的文学史

大厦。

强调早年北大学人的贡献,并无“惟我独尊”的妄想,更不会将眼下这套丛书的作者局限在区区燕园;作为一种开放且持久的学术探求,本丛书希望容纳国内外学者各具特色的著述。就像北大学者有责任继续先贤遗志,不断冲击新的学术高度一样,北大出版社也有义务在文学史研究等诸领域,为北大向世界一流大学迈进呐喊助阵。

在很长时间里,人们习惯于将“文学史研究”理解为配合课堂讲授而编撰教材(或教材式的“文学通史”),其实,“海阔凭鱼跃,天高任鸟飞”,此乃学者挥洒学识与才情的大好舞台,尽可不必画地为牢。上述草创期的文学史著,虽多与课堂讲授有关,也都各具面目,并无日后千人一腔的通病。

那是一个“开天辟地”的时代,固然也有其盲点与失误,但生气淋漓,至今令人神往。鲁迅撰《〈中国小说史略〉序言》,劈头就是:“中国之小说自来无史。”后世学者恰如其分地添上一句:“有之,自鲁迅先生始。”当初的处女地,如今已“人满为患”,可是否真的没有继续拓展的可能性?胡适撰《〈国学季刊〉发刊宣言》,以历史眼光、系统整理、比较研究作为整理国故的方法论,希望兼及材料的发现与理论的更新。今日中国学界,理论框架与研究方法,早就超越胡适的“三原则”,又焉知不能开辟出新天地?

当初鲁迅、胡适等新文化人“整理国故”时之所以慷慨激昂,乃意识到新的学术时代来临。今日中国,能否有此迹象,不敢过于自信,但“新世纪”的诱惑依然存在。单看近年学界之热心于总结百年学术兴衰,不难明白其抱负与期待。

在本世纪的最后一年推出这套丛书,与其说是为了总结过去,不如说是为了面向未来。在 20 世纪中国,相对于传统文论,“文学史”曾经代表着新的学术范式。面对即将来临的新世纪,文学史研究究竟该向何处去,如何洗心革面、奋发有为,值得认真反省。

反省之后呢?当然是必不可少的重建——我们期待着学界同仁的积极参与。

1999 年 2 月 8 日于西三旗

中文版自序

在外国研究和教授中国古典文学,其对象范围不得不很广泛。我有一年在大学讲《诗经》,又有一年讲《水浒传》。最近转到中国古代史学科,因此又讲西周时期的金文、汉代的画像石等等。学术研究的范围如此广泛,但是我一直对中国古代小说史感兴趣,特别是魏晋南北朝和唐代的小说。

鲁迅先生认为,唐代小说是中国文学史上初次以文学意识为基础来创造的小说作品。我赞成鲁迅先生的看法。中国的文言小说,到了唐代,才具备可以称为文学作品的内容。并且,文言小说里最优秀的作品,都集中于唐代。宋元以后也不断涌现文言小说作品,但是它们不能超越唐代的高峰。检讨实际作品,容易发现唐代传奇小说内容最丰富的作品大多产生于中唐的一定时期。

为什么中国的文言小说到了唐代,超越了魏晋时期的志怪小说,获得了真正文学性的内容呢?为什么传奇小说最优秀的作品,集中创作于中唐的很短的时期里呢?这些疑问一直是我研究唐代小说的原动力。我在这本书里写下我初步的回答。这回答是很浅薄的。我由衷希望能够获得研究唐代小说的专家们的指教。

拙著被翻译成中文出版的计划,首先是北京大学的陈平原

教授提议的;后来又拜托南京大学的童岭先生和京都大学的伊藤令子君进行翻译、校订。幸承许多先生们的厚情关照,拙著才能问世,在此表示深厚谢意。

小南一郎

2014年正月于京都泉屋博古馆

目次

“文学史研究丛书”总序	陈平原/1
中文版自序	小南一郎/1

序 论

——从“叙述”进入“作品”	1
---------------------	---

第一章 《古镜记》

——太原王氏的传承	22
第一节 引言	22
第二节 王度《古镜记》的形成	29
第三节 《文中子中说》的形成	39
第四节 太原王氏的传承	56
第五节 门阀的命运与宝器	61

第二章 《莺莺传》

——元白文学集团的小说创作	71
第一节 传奇小说与歌行诗	71
第二节 尤物论	76
第三节 梦游春	83
第四节 婚仕之际	88

第三章 《李娃传》

——长安的街与人	97
第一节 “人物形象论”的矛盾	97
第二节 李娃的性格	104
第三节 从“下降”到“上升”	111
第四节 《李娃传》的多层构造	120
(一)士大夫阶层理论主导的部分	125
(二)都市居民的故事	130
(三)荥阳郑氏的传承	141

第四章 《霍小玉传》

——传奇小说的挫折	155
第一节 “狭义”与“广义”传奇小说	155
第二节 《霍小玉传》的梗概	158
第三节 李益和蒋防	160
第四节 色爱与婚仕	166
第五节 豪侠	175
第六节 传奇小说的挫折	178

书名索引	186
人名索引	192
译后记	198

序 论

——从“叙述”进入“作品”

一、叙述的场合

沈亚之,其诗文见于《沈下贤文集》,是中唐时期一位颇为知名的士大夫阶层文人。从文艺活动来看,他并不只是一位古典诗文作者,也是一位与传奇作品关系密切而特别被后人关注的文人。沈亚之著有《秦梦记》《异梦录》《冯燕录》等属于传奇小说类别的作品;此外,他还留下了诸如《湘中怨解》这一类附有小说性序言的歌谣作品。

大致来说,中唐时期传奇小说的创作,主要以白居易(新乐府运动集团)^①、韩愈(古文运动集团)^②及其周边的文人团体为

① 关于白居易文学团体的小说创作,请参小南一郎《元白文学集团の小説创作——〈莺莺传〉を中心に》,《日本中国学会报》第47集,1995年。

② 唐代古文运动与传奇小说之间是否有直接关系等等,这一类的研究应该很多。请参陈寅恪 *Han Yu and the Tang Novel*, H. J. A. S. vol. 1, 1936。译者注:程千帆先生将此文译成汉语,题为《韩愈与唐代小说》,载《闲堂文藪》,齐鲁书社1984年版。

中心。沈亚之既属于韩愈门下人物,据推测,他同时也和白居易集团有密切交往。比如,他写过《李绅传》,为白居易的友人李绅的行为辩护。此外,从《春词酬元微之》诗可知,他和元稹作诗应酬,两个人之间有一种亲密关系。作为两大传奇小说创作团体之间的纽带,立于这种特殊立场,沈亚之的存在也值得注目^①。

《异梦录》是沈亚之所著传奇小说之一,其中并不仅仅限于记录小说性内容的故事。对这类故事讲述的背景,书中有详细的记录,这一点很珍贵。《异梦录》记录了两个不可思议的梦,梦的内容,被记录并保留了下来:

元和十年(815),亚之以记室从陇西公(李汇)军泾州。而长安中贤士,皆来客之。五月十八日,陇西公与客期,宴于东池便馆。既坐,陇西公曰:“余少从邢凤游,得记其异(不可思议的事),请语之。”客曰:“愿备听。”陇西公曰:“凤帅家子,无他能。后寓居长安平康里南,以钱百万质得故豪家洞门曲房之第,即其寝而昼偃。梦一美人,自西楹来,环步从容,执卷且吟。为古妆,而高鬟长眉,衣方领绣带,被广袖之襦。凤大悦曰:‘丽者何自而临我哉?’美人笑曰:‘此妾家也。而君客妾宇下,焉有自邪……’”^②

随后,陇西公叙述了更为离奇的事,邢凤根据美人所持书卷

① 沈亚之的经历与作品,内山知也《沈亚之と〈秦梦记〉その他について》中有详细论述。《隋唐小说研究》,木耳社1979年版。

② 以下引文据《沈下贤文集》卷四,并参考《太平广记》二八二所引《异闻录》。